Организация Объединенных Наций S/2009/642



Совет Безопасности

Distr.: General
14 December 2009
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 30 ноября 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности

Хотел бы сослаться на свое письмо от 3 декабря 2008 года (S/2008/756), в котором я проинформировал Председателя Совета Безопасности о прогрессе, достигнутом Смешанной камеруно-нигерийской комиссией, и на его ответ от 9 декабря 2008 года (S/2008/757), в котором он сообщил, что принял к сведению мое намерение продолжить деятельность Группы Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Смешанной комиссии при финансовом обеспечении за счет регулярного бюджета. В настоящем письме я также хотел бы проинформировать Вас о последних достижениях и мерах, принятых Комиссией.

Как Вам известно, Организация Объединенных Наций учредила Смешанную комиссию для содействия осуществлению решения Международного Суда по пограничному спору между Камеруном и Нигерией от 10 октября 2002 года. В рамках своей миссии добрых услуг и при поддержке Секретариата Организации Объединенных Наций я продолжал содействовать выполнению решения Международного Суда.

В мандат Смешанной комиссии входит оказание поддержки в демаркации сухопутной границы и делимитация морской границы, содействие выводу войск и передача полномочий в приграничных районах, урегулирование положения затрагиваемого решением Суда населения и вынесение рекомендаций в отношении мер укрепления доверия. К числу достигнутых к настоящему времени успехов в осуществлении решения Суда относятся вывод войск и передача полномочий в районе озера Чад (декабрь 2003 года), вдоль сухопутной границы (июль 2004 года) и на полуострове Бакасси (июнь 2006 года), а также делимитация морской границы (май 2007 года). В течение 2009 года Смешанная комиссия смогла и далее содействовать беспрепятственному и мирному осуществлению процесса, в том числе поддержанию открытого диалога и связей между двумя странами. Ниже приводится информация о некоторых мероприятиях, в контексте проведения которых Группа Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки Смешанной комиссии обеспечивала основную, техническую и материально-техническую поддержку.

Что касается демаркации порядка 1950 км сухопутной границы, то Смешанная комиссия надеется завершить две оценки на местах вдоль границы к концу 2009 года, в результате чего общая протяженность границы, по которой оценка будет подготовлена, составит 1420 км. Что касается физической демар-

кации, то бóльшая часть предварительного картографирования и предварительного составления крупномасштабных карт на основе спутниковых снимков завершена; завершены также работы по контракту на создание геодезической сети для топографической привязки пограничных столбов и последующего окончательного картографирования. Первая часть контракта на обеспечение качества геодезической сети была завершена в 2008 году. В настоящее время выполняются работы по контракту на установление наземных контрольных точек для получения изображений со спутника «СПОТ-5» для их использования при окончательном картографировании; работы планируется завершить в первом квартале 2010 года.

Большое значение имело начатое в ноябре 2009 года сооружение постоянных бетонных пограничных столбов вдоль линии границы. Установка столбов является конечным результатом сложного комплекса технических подготовительных работ и станет для Камеруна и Нигерии первым материальным свидетельством осуществляющегося процесса демаркации границы. В предложенном проекте предусмотрено сооружение 60 основных и 640 промежуточных пограничных столбов в местах, определенных Смешанной комиссией, и в соответствии с установленными ею техническими спецификациями. Контракт, осуществлением которого занимается Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, разбит на три сегмента; первый сегмент включает около 700 км границы от Чад до реки Бенуэ, и его планируется завершить к концу первого квартала 2010 года.

В сообщениях гражданских наблюдателей Организации Объединенных Наций, отслеживающих ситуацию в районе вдоль сухопутной границы и на полуострове Бакасси, содержится вывод о том, что в целом ситуация по-прежнему остается спокойной. В 2009 году Смешанная комиссия продолжала оказывать поддержку в разработке мер укрепления доверия, призванных гарантировать безопасность и благосостояние затронутого населения, и содействовать осуществлению инициатив в целях обеспечения более высокой степени доверия между правительствами и народами двух стран.

В 2009 году Комитет по последующим мерам, учрежденный 12 июня 2006 года в соответствии с Гринтрийским соглашением, продолжил свою работу после того, как 14 августа 2008 года состоялась окончательная передача полномочий от Нигерии Камеруну в «зоне» на полуострове Бакасси. 21 мая 2009 года я назначил своего Специального представителя в Западной Африке и Председателя Совместной комиссии г-на Саида Джиннита Председателем Комитета по последующим мерам вместо сэра Кирана Прендергаста. Два заседания Комитета в 2009 году, проходившие под председательством Специального представителя Генерального секретаря Джинита, состоялись 16 июня 2009 года в Нью-Йорке и 22 и 23 октября 2009 года в Женеве. На заседаниях была достигнута договоренность о деятельности в «зоне» в течение пятилетнего переходного периода (август 2008 года — август 2013 года), на который Гринтрийским соглашением предусмотрено осуществление специальных правовых мер защиты в интересах нигерийских жителей. Благодаря состоявшимся обсуждениям были также возобновлены поездки наблюдателей на Бакасси в октябре 2009 года и возобновилось сотрудничество между Камеруном и Нигерией по вопросам безопасности. Комитет по последующим мерам планирует провести следующее заседание в январе 2010 года.

В 2010 году Смешанная комиссия будет продолжать оказывать Камеруну и Нигерии геодезическую и картографическую поддержку в целях содействия совместному проведению на местах оценки в связи с демаркацией сухопутной границы. Смешанная комиссия планирует завершить оценку оставшихся участков границы непосредственно на месте в 2011 году. Она будет отслеживать осуществление проектов внешними подрядчиками, включая установку пограничных столбов, которая должна завершиться в 2012 году. По просьбе Камеруна и Нигерии Смешанная комиссия в 2010 году будет, как и прежде, направлять деятельность сторон в том, что касается вопросов существа, технических и правовых вопросов, с целью содействовать им в урегулировании сохраняющихся спорных моментов по результатам оценки на местах. Все оставшиеся мероприятия по демаркации сухопутной границы предполагается завершить к 2012 году. Хотя делимитация морской границы была завершена в мае 2007 года, а линия границы была в марте 2008 года перенесена на согласованную карту, ожидается, что в 2010 году переговоры будут продолжены, с тем чтобы помочь сторонам договориться относительно механизмов обмена информацией об освоении нефтяных и газовых месторождений вблизи морской границы, что заложит основу для трансграничного сотрудничества в этой области.

Кроме того, в 2010 году гражданские наблюдатели Организации Объединенных Наций будут продолжать наблюдать за положением затронутого населения в районе озера Чад, вдоль сухопутной границы и на полуострове Бакасси. Пятилетний переходный период в «зоне», о котором говорилось выше, потребует постоянного мониторинга со стороны наблюдателей Организации Объединенных Наций и представления ими сообщений. Председатель Смешанной комиссии будет руководить координацией проектов, осуществляемых при поддержке Организации Объединенных Наций страновыми группами Организации Объединенных Наций, действующими в Камеруне и Нигерии.

Помимо этого, Организация Объединенных Наций будет продолжать консультировать стороны по вопросам осуществления мер укрепления доверия и проектов, направленных на содействие созданию совместных предприятий, трансграничному сотрудничеству и установлению экологических гарантий, что необходимо для обеспечения устойчивых добрососедских отношений между двумя странами. В число ключевых областей деятельности правительств и их партнеров входят продовольственная безопасность, образование, здравоохранение, водоснабжение и создание основной инфраструктуры, в том числе восстановление трансграничной дороги Мутенгене-Абакалики. Необходимо будет и впредь, когда это потребуется, оказывать поддержку Комиссии по освоению бассейна озера Чад с учетом положений резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности.

После 2010 года работа Смешанной комиссии завершится осуществлением следующих мероприятий:

a) оказание помощи сторонам в решении сохраняющихся спорных вопросов, возникших в результате оценки на местах;

b) координация и сертификация контрактов на демаркацию, включая завершение установки столбов и всех оставшихся мероприятий по демаркации сухопутной границы к 2012 году;

c) осуществление последующих мер и поддержка деятельности Комиссии по освоению бассейна озера Чад и Совета сотрудничества стран Гвинейского залива;

d) содействие трансграничному сотрудничеству, в том числе сотрудничеству в деле освоения нефтяных и газовых месторождений на море в прилегающих к границе районах, и возобновление работы действовавшей ранее Совместной двусторонней комиссии этих двух стран;

e) осуществление стратегий выхода путем передачи функций, выполняемых Смешанной комиссией, Совместной двусторонней комиссии и другим субрегиональным структурам.

Я хотел бы подчеркнуть, что до 2003 года Смешанная комиссия финансировалась исключительно из внебюджетных средств. В течение 2004–2009 годов деятельность Смешанной комиссии финансировалась из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Помощь натурой для проведения основной и технической работы Смешанной комиссии (эксперты по военным и правовым вопросам) была предоставлена правительствами Австрии, Бразилии, Италии, Канады, Норвегии, Пакистана, Уругвая и Швеции; помимо этого материально-техническая поддержка была оказана правительствами Камеруна и Нигерии, которые также, наряду с Канадой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Европейским союзом, внесли добровольные взносы в Целевой фонд по проведению мероприятий в области демаркации.

Учитывая эффективность этой миссии с точки зрения затрат и важные задачи, которые ей предстоит решать в нынешних условиях для содействия мирному осуществлению решения Международного Суда, я намерен просить выделить из регулярного бюджета средства на деятельность Смешанной комиссии на период с 1 января по 31 декабря 2010 года.

Буду признателен за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун